

## Half Facepiece Respirator Assembly

5000 Series, Dual Cartridge, Disposable

User Instructions for 3M™ Organic Vapor Respirator Assembly 5101/5201/5301;  
3M™ Organic Vapor/Acid Gas Respirator Assembly 5103/5203/5303.

IMPORTANT: Keep these User Instructions for reference.

## Ensemble respirateur à demi-masque

Série 5000, cartouches jumelées, jetable

Directives d'utilisation pour l'ensemble respirateur contre les vapeurs organiques

5101/5201/5301 3M™

et l'ensemble respirateur contre les vapeurs organiques et les gaz acides 5103/5203/5303 3M™.

REMARQUE IMPORTANTE : Conserver ces directives d'utilisation à titre de référence.

## Ensamble de Respirador de pieza facial de media cara

Serie 5000, cartucho dual, desecharable

Instructions para Ensemble de respirador para vapores orgánicos 3M™ 5101/5201/5301:

Ensamble de respirador para vapores orgánicos/gases ácidos 3M™ 5103/5203/5303.

IMPORTANTE: Conservar estas Instrucciones para referencia futura.

98-0060-0082-6 2  
34-8718-0996-7

## GENERAL SAFETY INFORMATION

### Intended Use

The 3M™ Half Facepiece Respirators, 5000 Series are NIOSH approved and designed to help provide respiratory protection against certain airborne contaminants when used in accordance with all use instructions and limitations and applicable safety and health regulations.

This product contains no components made from natural rubber latex.



### WARNING

This respirator helps reduce exposures to certain airborne contaminants. Before use, the wearer must read and understand the *User Instructions* provided as a part of the product packaging. Follow all local regulations. In the U.S., a written respiratory protection program must be implemented meeting all the requirements of OSHA 1910.134, including training, fit testing and medical evaluation. In Canada, CSA standard Z94.4 requirements must be met and/or requirements of the applicable jurisdiction, as appropriate. **Misuse may result in sickness or death.** For proper use, see package instructions, supervisor, or call 3M PSD Technical Service in USA at 1-800-243-4630 and in Canada at 1-800-267-4414.

## DIRECTIVES DE SÉCURITÉ D'ORDRE GÉNÉRAL

### Usage prévu

Les respirateurs à demi-masque 3M™ de série 5000, homologués par le NIOSH, sont conçus pour offrir une protection respiratoire contre certains contaminants en suspension dans l'air lorsqu'ils les utilisent conformément à toutes les directives et restrictions d'utilisation, ainsi qu'aux règlements applicables en matière de santé et de sécurité.

Ce produit ne contient aucun composant en latex de caoutchouc naturel.

### MISE EN GARDE

Ce respirateur réduit l'exposition à certains contaminants en suspension dans l'air. Avant d'utiliser le produit, l'utilisateur doit lire et comprendre les directives d'utilisation fournies dans l'emballage. Suivre tous les règlements locaux. Aux États-Unis, un programme de protection respiratoire écrit, conforme au règlement 1910.134 de l'OSHA, en matière de formation, d'essai d'ajustement et d'évaluation doit être mis en œuvre sur le lieu de travail. Au Canada, se conformer à la norme Z94.4 de la CSA et/ou aux exigences de la norme Z94.4 de la CSA de sa région. Le cas échéant. **Une mauvaise utilisation peut causer des problèmes de santé ou la mort.** Pour tout renseignement sur l'utilisation adéquate de ce produit, lire les directives sur l'emballage, consulter son superviseur ou communiquer avec le Service technique de la Division des produits de protection individuelle de 3M, aux États-Unis au 1 800 243-4630, et au Canada au 1 800 267-4414.

## INFORMACIÓN GENERAL SOBRE SEGURIDAD

### Usos

Los Respiradores de pieza facial de media cara 3M™ Serie 5000 están aprobados por el Instituto Nacional de Seguridad y Salud Ocupacional (NIOSH) por sus siglas en inglés) y diseñados para proveer protección respiratoria contra ciertos contaminantes suspendidos en el aire cuando se usan de acuerdo con todas las instrucciones y limitaciones de uso, y regulaciones de seguridad y salud aplicables.

Este producto no contiene componentes de latex de hule natural.

### ADVERTENCIA

Este respirador ayuda a reducir la exposición a ciertos contaminantes suspendidos en el aire. Antes de su uso, el usuario debe leer y entender las *Instrucciones* incluidas como parte del empaque del producto. Siga todas las regulaciones locales. En Estados Unidos debe implantarse un programa escrito de protección respiratoria que cumpla con todos los requisitos de la norma OSHA 1910.134, incluidas capacitación, prueba de ajuste y evaluación médica. En Canadá, debe cumplir con los requisitos de la norma CSA Z94.4, o los requisitos de la jurisdicción aplicable, según corresponda. **El mal uso puede ocasionar enfermedad o incluso la muerte.** Para su uso adecuado consulte a su supervisor, las instrucciones, o contacte al Servicio Técnico 3M en EUA al 1-800-243-4630. En Canadá llame al 1-800-267-4414. En México llame al 01-800-120-3636, o contacte a 3M en su país.

### PRECAUCIÓN

Este respirador ayuda a reducir la exposición a ciertos contaminantes suspendidos en el aire. Antes de su uso, el usuario debe leer y entender las *Instrucciones* incluidas como parte del empaque del producto. Siga todas las regulaciones locales. En Estados Unidos, la utilización de este dispositivo de protección respiratoria que cumple con todos los requisitos de la norma OSHA 1910.134, incluidas capacitación, prueba de ajuste y evaluación médica. En Canadá, debe cumplir con los requisitos de la norma CSA Z94.4, o los requisitos de la jurisdicción aplicable, según corresponda. **El mal uso puede ocasionar enfermedad o incluso la muerte.** Para su uso adecuado consulte a su supervisor, las instrucciones, o contacte al Servicio Técnico 3M en EUA al 1-800-243-4630. En Canadá llame al 1-800-267-4414. En México llame al 01-800-120-3636, o contacte a 3M en su país.

### 3M Personal Safety Division

3M Canada Company

P.O. Box 5757 London, Ontario N6A 4T1

Division des produits de protection individuelle de 3M

Corporation 3M Canada

C.P. 5757

London (Ontario) N6A 4T1

© 2015, 3M. Tous droits réservés.

3M est une marque de commerce de 3M, utilisée sous licence au Canada.

Tous les produits de la Division des produits de protection individuelle de 3M sont destinés uniquement à un usage en milieu de travail.

### 3M México S.A. de C.V.

Av. Santa Fe No. 190

Col. Santa Fe, Del. Álvaro Obregón

Méjico D.F. 01210

© 3M 2015. Todos los derechos reservados.

3M es una marca comercial de 3M Company. Los productos 3M PSD sólo están diseñados para uso ocupacional.

## USE INSTRUCTIONS AND LIMITATIONS

3M™ Half Facepiece Respirators, 5000 Series are manufactured as integral assemblies and the chemical cartridges are not replaceable. Do not use if the cartridges have been removed. Failure to follow *User Instructions* may result in sickness or death.

### IMPORTANT

Before use, wearer must read and understand these *User Instructions*. Keep these *User Instructions* for reference.

### Use For

Respiratory protection from certain airborne contaminants according to NIOSH approvals, OSHA standards, in Canada CSA standard Z94.4-93 requirements, other applicable regulations and 3M™.

### Do Not Use For

Concentrations of contaminants which are immediately dangerous to life and health, are unknown or when concentrations exceeds 10 times the permissible exposure limit (PEL) or according to specific OSHA standards or applicable government regulations, whichever is lower.

### Use Instructions

1. Failure to follow all instructions and limitations on the use of these respirators and/or failure to wear the respirator during all times of exposure can reduce respirator effectiveness and **may result in sickness or death.**

2. Before occupational use of these respirators, a written respiratory protection program must be implemented meeting all the requirements of 29 CFR 1910.134 such as medical evaluation, training, fit testing and applicable OSHA substance specific standards. In Canada, CSA standard Z94.4-93 requirements must be met.

3. Third airborne contaminants which can be dangerous to your health include those so small that you may not be able to see or smell them.

4. Leave the contaminated area immediately and contact supervisor if you smell or taste contaminants or if dizziness, irritation, or other distress occurs.

5. Store the respirator away from contaminated areas when not in use.

6. Dispose of used product in accordance with applicable regulations.

### Use Limitations

1. This respirator does not supply oxygen. Do not use in atmospheres containing less than 19.5% oxygen.

2. Do not use when concentrations of contaminants are immediately dangerous to life and health, are unknown or when concentration exceeds 10 times the permissible exposure limit (PEL) or according to specific OSHA standards or applicable government regulations, whichever is lower.

3. Do not alter, abuse or misuse this respirator. Do not clean using destructive methods such as vacuum, wash, compressed air, etc.

4. Do not use with beards or other facial hair or other conditions that prevent a good seal between the face and the face seal of the respirator.

### Time Use Limitation

1. If respirator becomes damaged, leave contaminated area immediately and replace the respirator.

2. Replace respirator in accordance with an established change schedule or earlier if smell, taste or irritation from contaminants is detected.

### NIOSH Cautions and Limitations

The following restrictions may apply. See NIOSH approval label.

A - Not for use in atmospheres containing less than 19.5 percent oxygen.

B - Not for use in atmospheres immediately dangerous to life or health.

C - Do not exceed maximum use concentrations established by regulatory standards.

H - Follow established cartridge and canister change schedules or observe ESL to ensure that cartridge and canisters are replaced before breakthrough occurs.

J - Failure to properly use and maintain this product could result in injury or death.

L - Follow the manufacturer's *User Instructions* for changing cartridges, canister and/or filters.

M - All approved respirators shall be selected, fitted, used, and maintained in accordance with MSHA, OSHA, and other applicable regulations.

N - Never substitute, modify, add, or omit parts. Use only exact replacement parts in the configuration as specified by the manufacturer.

O - Refer to *User's Instructions*, and/or maintenance manuals for information on use and maintenance of these respirators.

P - NIOSH does not evaluate respirators for use as surgical masks.

### Respirator Assembly Selection and Approvals

Before using any of these products, the user must read the specific use for, use limitations and warning information in the *User Instructions* and product packaging. For questions, visit [www.3m.com/PPESafety](http://www.3m.com/PPESafety), or call 3M Personal Safety Division (PSD) Technical Service at 1-800-243-4630. Do not exceed maximum use concentrations established by local regulatory agencies. For NIOSH approval, refer to approval label.

### Cleaning and Storage Instructions

1. Clean respirator after each use (excluding cartridges), with 3M™ Respirator Wipes 504 (or equivalent).

2. Air dry in a non-contaminated atmosphere.

3. Respirator components should be inspected prior to each use. A respirator with any damaged or deteriorated components should be discarded.

4. The cleaned respirator should be stored in the bag, away from contaminated areas when not in use.

### Service Life of Respirator Assemblies

3M™ Half Facepieces Respirators, 5000 Series must be used before the expiration date on respirator packaging. The useful service life of these respirators will depend upon the activity of the wearer (breathing rate), specific type, volatility and concentration of contaminants and environmental conditions such as humidity, pressure, and temperature. Respirators must be replaced in accordance with an established change schedule, or replaced earlier if smell, taste or irritation from the contaminant is detected.

### 3M™ Dual Cartridge Respirator Assemblies, 5000 Series

Number	Description	NIOSH Approval for respiratory protection against the following contaminants up to ten times the permissible exposure limit (PEL)
5101/5201/5301	Organic Vapor	Certain organic vapors
5103/5203/5303	Organic Vapor/Acid Gas	Certain organic vapors, chlorine, hydrogen chloride, and sulfur dioxide or hydrogen sulfide or hydrogen fluoride

### CAUTION

Failure to properly dispose of spent respirators contaminated by hazardous materials can result in environmental harm. Handling, transportation and disposal of spent cartridges, filters, or respirators must comply with all applicable federal, state, provincial and local laws and regulations.

### FOR MORE INFORMATION

In United States, contact:

Website: [www.3m.com/PPESafety](http://www.3m.com/PPESafety)

Technical Assistance: 1-800-243-4630

For other 3M products:

1-800-3M-HELPS or 1-651-737-6501

### RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES

Aux États-Unis :

Internet : [www.3m.com/PPESafety](http://www.3m.com/PPESafety)

Assistance technique : 1-800-243-4630

Autres produits 3M :

1-800-3M-HELPS ou 1-651-737-6501

### PARA MAYORES INFORMES

En Estados Unidos:

Sitio Web: [www.3m.com/PPESafety](http://www.3m.com/PPESafety)

Soporte técnico: 1-800-243-4630

Para otros productos 3M:

1-800-3M-HELPS o 1-651-737-6501

### INFORMACIÓN GENERAL SOBRE SEGURIDAD

Los Respiradores de pieza facial de media cara 3M™ Serie 5000 están aprobados por el

Instituto Nacional de Seguridad y Salud Ocupacional (NIOSH) por sus siglas en inglés) y

diseñados para proveer protección respiratoria contra ciertos contaminantes suspendidos en el aire

cuando se usan de acuerdo con todas las instrucciones y limitaciones de uso, y regulaciones de

seguridad y salud aplicables.

Este producto no contiene componentes de latex de hule natural.

### ADVERTENCIA

Este respirador ayuda a reducir la exposición a ciertos contaminantes

suspendidos en el aire. Antes de su uso, el usuario debe leer y entender las

*Instrucciones* incluidas como parte del empaque del producto. Siga todas las

regulaciones locales.

En Estados Unidos debe implantarse un programa escrito de

protección respiratoria que cumpla con todos los requisitos de la

norma OSHA 1910.134, incluidas capacitación,

prueba de ajuste y evaluación médica.

En Canadá, debe cumplir con los requisitos de la norma CSA Z94.4, o los

requisitos de la jurisdicción aplicable, según corresponda. **El mal uso puede**

**ocasionar enfermedad o incluso la muerte.** Para su uso adecuado consulte a

a su supervisor, las *Instrucciones*, o contacte al Servicio Técnico 3M en EUA al

1-800-243-4630. En Canadá llame al 1-800-267-4414. En México llame al

01-800-120-3636, o contacte a 3M en su país.

### PRECAUCIÓN

Este respirador ayuda a reducir la exposición a ciertos contaminantes

suspendidos en el aire. Antes de su uso, el usuario debe leer y entender las

*Instrucciones* incluidas como parte del empaque del producto. Siga todas las

regulaciones locales.

En Estados Unidos debe implantarse un

programa escrito de

protección respiratoria que cumpla con todos los

requisitos de la

norma OSHA 1910.134, incluidas capacitación,

prueba de ajuste y evaluación médica.

En Canadá, debe cumplir con los

requisitos de la norma CSA Z94.4, o los

requisitos de la jurisdicción aplicable, según corresponda. **El mal uso puede**

**ocasionar enfermedad o incluso la muerte.** Para su uso adecuado consulte a

a su supervisor, las *Instrucciones*, o contacte al Servicio Técnico 3M en EUA al

1-800-243-4630. En Canadá llame al 1-800-267-4414. En México llame al

01-800-120-3636, o contacte a 3M en su país.

### AVERTISSEMENT

Le fait de ne pas mettre convenablement au rebut les respirateurs usés et contaminés par des

substances dangereuses peut entraîner des dommages environnementaux. La manipulation, le

transport et la mise au rebut des cartouches, des filtres ou des respirateurs usés doivent être

conformes aux lois et aux règlements locaux, provinciaux et fédéraux applicables.

### POUR OBTENIR DE PLUS AMPLES RENSEIGNEMENTS/

FOR MORE INFORMATION

Au Canada, communiquer avec le Centre de réponse 3M :

Internet : [www.3m.ca/Safety](http://www.3m.ca/Safety)

Assistance technique/Technical Assistance :

1-800-267-4414

Centre communication-client/Customer Care Center :

1-800-364-3577

## DIRECTIVES ET RESTRICTIONS D'UTILISATION

Les respirateurs à demi-masque de série 5000 sont des ensembles intégrés; il est donc impossible de remplacer les cartouches contre les produits chimiques. Ne pas utiliser si les cartouches ont été enlevées. Tout manquement aux directives d'utilisation peut causer des problèmes de santé ou la mort.

### IMPORTANT

Avant de servir le produit, l'utilisateur doit lire et comprendre les présentes directives d'utilisation. Conservez ces directives d'utilisation à titre de référence.

### Utiliser pour

La protection respiratoire

